

# *FM/AM Portable CD Player*

---

## Manual de instruções

### **O código de área**

O código de área do local em que adquiriu o leitor de CD está indicado na parte superior esquerda da etiqueta de código de barras existente na embalagem.

No que se refere aos acessórios fornecidos com o leitor de CD, consulte o código de área do modelo e consulte "Acessórios (fornecidos/opcionais)".



## *D-FJ75TR*

## AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos; não exponha o leitor à chuva ou humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

# Índice

## **Preparativos**

Localizar os comandos .....	4
-----------------------------	---

## **Ouvir um CD**

1. Ligar o leitor de CD. ....	6
2. Colocar um CD. ....	6
3. Reproduzir um CD. ....	7

## **Opções de reprodução**

Reproduzir faixas repetitivamente (Reprodução repetitiva) .....	10
Reproduzir uma só faixa (Reprodução de uma faixa) .....	10
Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória) .....	10
Reproduzir as faixas pela ordem pretendida (Reprodução PGM) .....	11

## **Utilizar o rádio**

Ouvir rádio .....	12
Programar estações de rádio automaticamente .....	14
Programar estações de rádio manualmente	15
Ouvir as estações de rádio memorizadas ...	16

## **Funções disponíveis**

Função G-PROTECTION .....	17
Intensificar o som dos graves (SOUND) ...	17
Protecção auditiva (AVLS) .....	18
Bloquear os comandos (HOLD) .....	18
Desactivar o sinal sonoro .....	19

## **Ligar o leitor de CD**

Ligar um sistema estéreo .....	20
Utilizar o leitor de CD num automóvel .....	21

## **Ligar uma fonte de alimentação**

Utilizar as pilhas recarregáveis .....	22
Utilizar pilhas secas .....	24
Notas sobre a fonte de alimentação .....	24

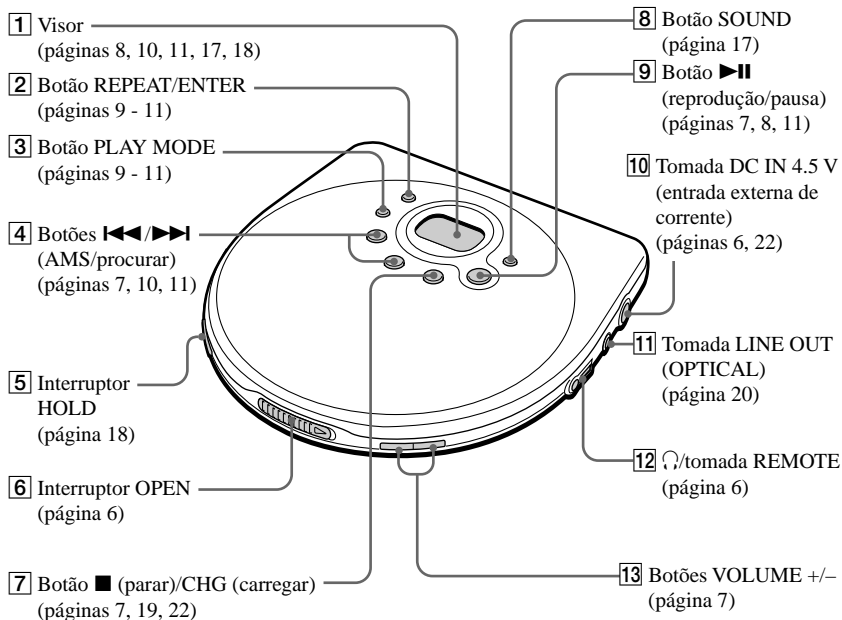
## **Informações adicionais**

Precauções .....	25
Manutenção .....	25
Resolução de problemas .....	26
Características técnicas .....	28
Acessórios (fornecidos/opcionais) .....	30

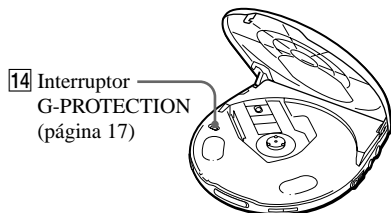
## Localizar os comandos

Consulte as páginas indicadas entre parêntesis para obter mais informações.

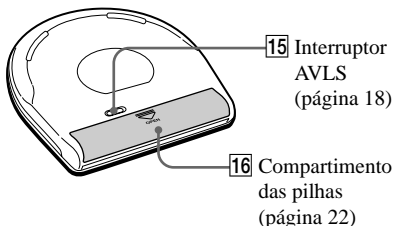
### Leitor de CD (parte da frente)



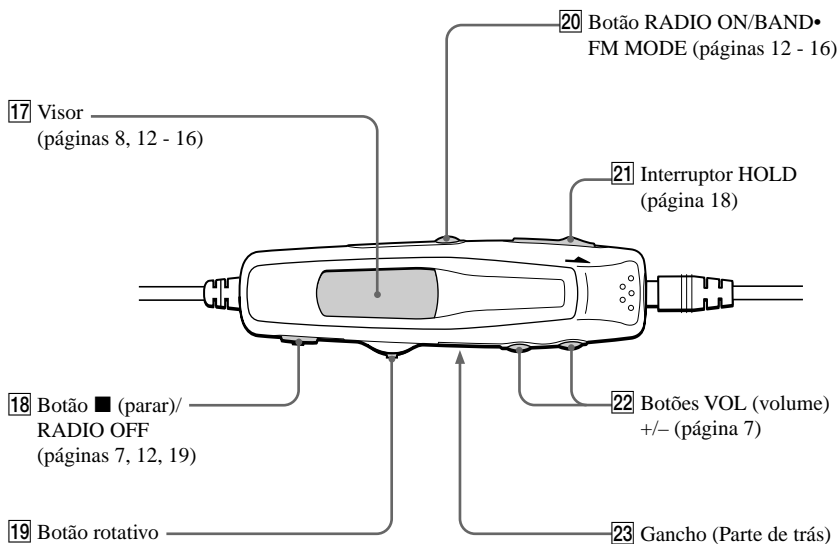
### Leitor de CD (interior)



### Leitor de CD (parte de trás)



## Telecomando LCD com sintonizador digital incorporado



**▶||•MODE:**

CD: ouvir/pausa (páginas 7, 11)

Rádio: selecionar o modo de sintonização (páginas 14, 15)

**◀◀/▶▶•F-/F+:**

CD: AMS/procurar (páginas 7, 10, 11)

Rádio: sintonização, selecionar o número programado (páginas 12, 15, 16)

Carregue ou rode o botão para activar as funções do leitor de

CD.

### Nota

Utilize apenas o telecomando LCD fornecido, com sintonizador digital incorporado. Não pode comandar este leitor de CD com o telecomando fornecido com outros leitores de CD.

# Ouvir um CD

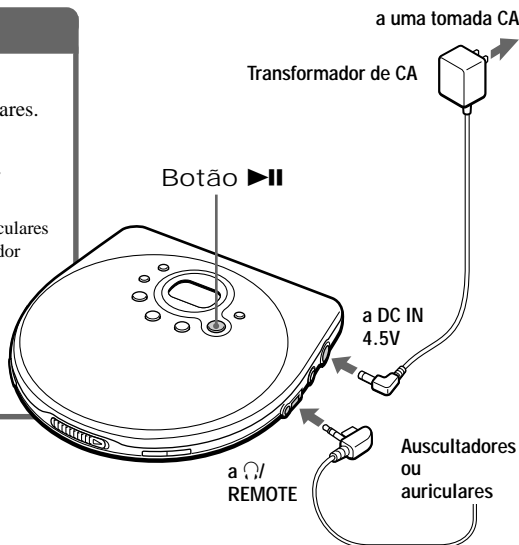
Também pode utilizar como fonte de alimentação pilhas recarregáveis, pilhas secas e a bateria do automóvel.

## 1. Ligar o leitor de CD.

- 1 Ligue o transformador de CA.
- 2 Ligue os auscultadores/auriculares.

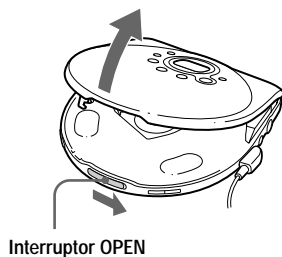
Para modelos fornecidos com o telecomando LCD com sintonizador digital incorporado

- Ligue a ficha dos auscultadores/auriculares ao telecomando LCD com sintonizador digital incorporado.
- Ligue bem os auscultadores/auriculares ao telecomando LCD com sintonizador digital incorporado. Uma ligação mal feita pode provocar ruídos na reprodução.

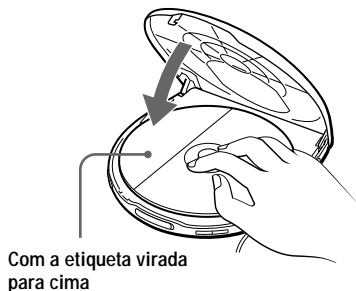


## 2. Colocar um CD.

- 1 Faça deslizar OPEN e levante a tampa.

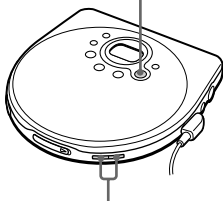


- 2 Introduza o CD no leitor e feche a tampa.

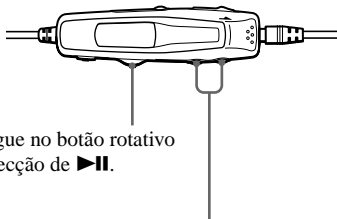


### 3. Reproduzir um CD.

Carregue em ►||.



Regule o volume carregando em VOLUME + ou -.



Carregue no botão rotativo na direcção de ►||.

Regule o volume carregando em VOL + ou -.

Para	Faça o seguinte
Reproduzir/Entrar em modo de pausa	Carregue em ►
Parar	Carregue em ■/CHG*2
Localizar o início da faixa actual (AMS*1)	Carregue uma vez rapidamente ◀◀*2
Localizar o início das faixas anteriores (AMS)	Carregue várias vezes em ◀◀*2
Localizar o início da faixa seguinte (AMS)	Carregue uma vez rapidamente ►►*2
Localizar o início das faixas seguintes (AMS)	Carregue várias vezes em ►►*2
Recuar rapidamente	Carregue sem soltar em ◀◀*2
Avançar rapidamente	Carregue sem soltar em ►►*2

\*1 Sensor Automático de Música

\*2 Estas operações podem ser executadas durante os modos de pausa e de reprodução.

Pode comandar o leitor de CD como se mostra na tabela acima utilizando os controlos tanto do leitor como do telecomando com o sintonizador integrado.

(Continua)

## O visor

- Se carregar em ►|| depois de mudar de CD ou desligar o leitor, o número total de faixas do CD e o tempo total de reprodução aparecem durante cerca de dois segundos.
- Durante a reprodução, o número da faixa e o tempo de reprodução da faixa actual já decorrido aparecem no visor.
- No intervalo entre as faixas aparece o tempo que falta para o início da faixa seguinte, acompanhado da indicação “-”.
- Durante a pausa, o tempo de reprodução decorrido pisca.

## Se o nível de volume do som não aumentar

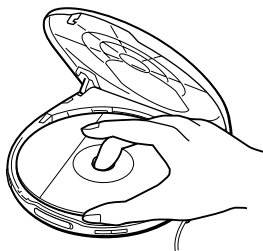
AVLS está na posição “LIMIT”? Coloque AVLS na posição “NORM.” Para obter mais informações, consulte “Protecção auditiva (AVLS).”

## A reprodução é retomada a partir do ponto onde foi interrompida

O leitor de CD pode retomar a reprodução a partir do ponto onde esta foi interrompida (função Retomar). Neste leitor de CD, a função Retomar não dispõe de um botão ON/OFF.

## Retirar o CD

Retire o CD carregando no pivot existente no centro do tabuleiro.



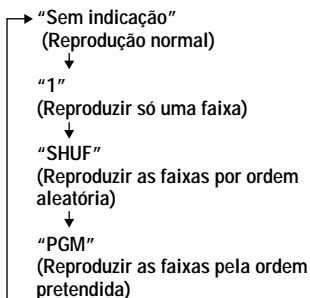


# Opções de reprodução

Pode utilizar vários modos de reprodução utilizando PLAY MODE e REPEAT/ENTER.

## Botão *PLAY MODE*

Sempre que carregar no botão, pode mudar de modo de reprodução.



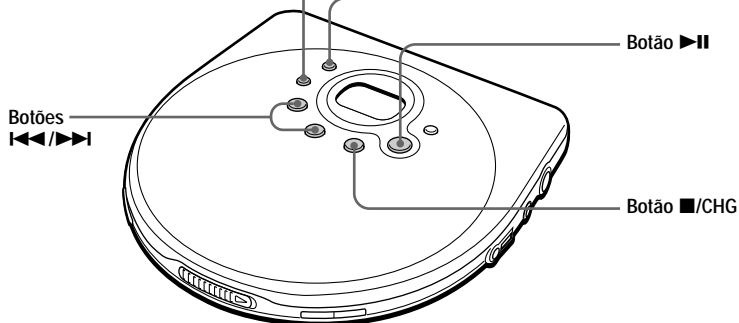
## Botão *REPEAT/ENTER*

### **REPEAT**

Pode repetir a reprodução seleccionada utilizando o botão *PLAY MODE*.

### **ENTER**

Pode seleccionar faixas para o modo de reprodução PGM.



---

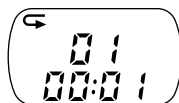
## Reproduzir faixas repetitivamente

### (Reprodução repetitiva)

Pode reproduzir as faixas várias vezes nos modos de reprodução normal, individual, aleatória e PGM.

---

Durante a reprodução, carregue em **REPEAT/ENTER**.



### Nota sobre ◀◀/▶▶

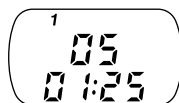
Durante a reprodução repetitiva pode localizar a faixa imediatamente a seguir à última faixa carregando várias vezes em ▶▶. Também pode localizar a última faixa depois da primeira carregando várias vezes em ◀◀.

---

---

## Reproduzir uma só faixa (Reprodução de uma faixa)

Durante a reprodução, carregue várias vezes em **PLAY MODE** até aparecer a indicação "1".



---

## Reproduzir faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória)

Durante a reprodução, carregue várias vezes em **PLAY MODE** até aparecer a indicação "SHUF".



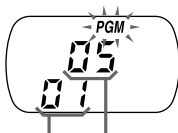
# Reproduzir as faixas pela ordem pretendida (Reprodução PGM)

Pode programar o leitor de CD para reproduzir até 64 faixas segundo a ordem pretendida.

- 1** Durante a reprodução, carregue várias vezes em PLAY MODE até aparecer a indicação "PGM".



- 2** Carregue em ◀◀ ou em ▶▶ para seleccionar uma faixa.



Ordem de reprodução      Número da faixa

- 3** Carregue em REPEAT/ENTER para introduzir a faixa seleccionada.

Aparece a indicação "00" e a ordem de reprodução é aumentada um número.



- 4** Repita os passos 2 e 3 para seleccionar as faixas segundo a ordem pretendida.

- 5** Carregue em ▶▶ para iniciar a reprodução PGM.

Para verificar o programa

## Durante a programação:

Carregue várias vezes em REPEAT/ENTER antes do passo 5.

## Durante a reprodução PGM:

Carregue várias vezes em PLAY MODE até a indicação "PGM" piscar e depois carregue em REPEAT/ENTER.

Sempre que carregar em REPEAT/ENTER, aparece o número da faixa.

## Notas

- Quando terminar de introduzir a faixa nº 64, no passo 3, aparece no visor a primeira faixa seleccionada.
- Se seleccionar mais do que 64 faixas, são apagadas as primeiras faixas seleccionadas.

# Utilizar o rádio

**Quando estiver a ouvir rádio, utilize as pilhas alcalinas ou as pilhas recarregáveis. Este leitor de CD é portátil; por isso não pode utilizar o transformador de CA para ouvir rádio.**

Antes de utilizar o rádio, faça o seguinte:

- Pare a reprodução do CD.
- Desligue o transformador de CA do leitor de CD.
- Desactive a função HOLD tanto no leitor de CD como no telecomando LCD com o sintonizador digital incorporado.

---

## Ouvir rádio

Pode ouvir programas em FM e AM.

---

**1** Ligue os auscultadores/auriculares com o telecomando LCD com sintonizador digital incorporado ao leitor CD.

---

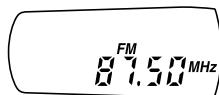
**2** Carregue em RADIO ON/BAND para ligar o rádio.

---

**3** Carregue em RADIO ON/BAND para seleccionar “FM” ou “AM”.

---

**4** Faça deslizar repetidamente o botão rotativo na direcção de ◀◀/F- ou ▶▶/F+ para sintonizar a estação que pretende e regule o volume.



Para desligar o rádio

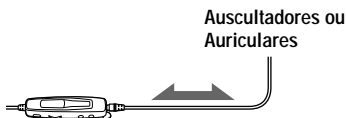
Carregue em ■/RADIO OFF.

Para sintonizar a estação rapidamente

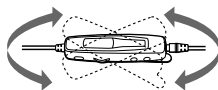
No passo 4, faça deslizar o botão rotativo na direcção de ◀◀/F- ou ▶▶/F+ e prenda-o até que os dígitos da frequência comecem a mudar no visor. O leitor de CD executa automaticamente o varrimento das frequências de rádio e pára com um sinal sonoro quando localiza uma estação com um sinal forte.

## Para melhorar a recepção da emissão

Para ouvir em FM, estique o cabo dos auscultadores/auriculares.

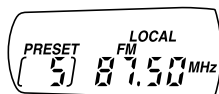
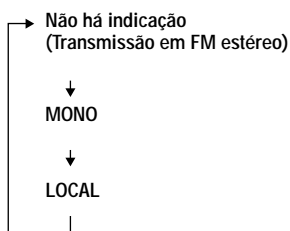


Para ouvir em AM, reoriente o telecomando do sintonizador.



## Se não conseguir ouvir bem a transmissão em FM

Quando estiver a ouvir rádio, carregue sem soltar FM MODE (semelhante ao botão RADIO ON/BAND) até que “MONO” ou “LOCAL” apareçam no visor. Sempre que carregar sem soltar FM MODE, o visor muda da seguinte maneira:



Se a transmissão em FM estiver com interferências, seleccione “MONO.” Se uma estação com um sinal forte provocar interferências, seleccione “LOCAL.” Se seleccionar “MONO” ou “LOCAL,” reduz as interferências, mas o rádio ouve-se em mono quando seleccionar “MONO.”

## Se a indicação aparecer no visor

As pilhas do leitor de CD estão gastas. Carregue as pilhas recarregáveis ou substitua todas as pilhas secas por pilhas alcalinas novas LR6 (tamanho AA).

### Nota

Se utilizar o telecomando LCD com o sintonizador incorporado perto demais do leitor, do rádio, do televisor, do computador, etc., pode provocar interferências. Não utilize o telecomando perto destes aparelhos.

---

# Programar estações de rádio automaticamente

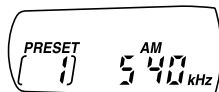
Pode memorizar automaticamente estações de rádio no leitor desde que tenham sinais suficientemente fortes. Depois de programar as estações, pode seleccionar a estação utilizando o número programado. Pode programar um máximo de 40 estações, 30 para FM e 10 para AM.

---

**1** Carregue em **RADIO ON/BAND** para seleccionar “FM” ou “AM”.

---

**2** Empurre o botão rotativo em direcção de **▶II•MODE** até a indicação “PRESET” aparecer no visor.



**3** Carregue no botão rotativo na direcção de **▶II•MODE** e prenda-o até que **A** comece a piscar no visor.



**4** Carregue no botão rotativo na direcção de **▶II•MODE**.

As estações são memorizadas (a partir do número programado como 1 em diante), começando pelas frequências mais baixas até às mais altas.

---

# Programar estações de rádio manualmente

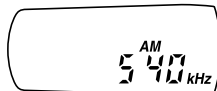
Se não for possível programar algumas estações devido à fraca intensidade do respectivo sinal, tem de programá-las manualmente.

Se quiser programar uma determinada estação num determinado número programado, tem de programá-la manualmente.

**1** Carregue em RADIO ON/BAND para seleccionar “FM” ou “AM”.

**2** Empurre o botão rotativo em direcção a ►II•MODE até a indicação “PRESET” desaparecer do visor.

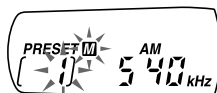
**3** Sintonize a estação que quer programar.



**4** Carregue no botão rotativo na direcção de ►II•MODE e prenda-o até que **M** e o número programado pisquem no visor.



Número programado



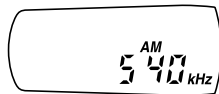
Número programado

**5** Faça deslizar o botão rotativo na direcção de ◀◀/F- ou ▶▶/F+ repetidamente, até que o número programado que pretende apareça no visor.



(Continua)

- 6** Carregue no botão rotativo na direcção de ►II•MODE e prenda-o até que o número programado desapareça do visor.



---

## Ouvir as estações de rádio memorizadas

Pode sintonizar a estação facilmente, seleccionando o número programado.

---

- 1** Carregue em RADIO ON/BAND para seleccionar "FM" ou "AM".
- 2** Faça deslizar o botão rotativo na direcção de I◀◀/F- ou ▶▶/F+ repetidamente, até que o número programado que pretende apareça no visor.
-



## Função G-PROTECTION

A função G-PROTECTION foi desenvolvida para fornecer uma protecção de grande qualidade contra saltos de som durante o jogging. Este função fornece uma melhor protecção contra choques do que a função tradicional.

Enquanto estiver a fazer jogging, segure o leitor de CD com o interruptor OPEN virado para cima.

**Coloque G-PROTECTION (debaixo da tampa) na posição "ON."**

**G-PROTECTION**



OFF ON

### Para desactivar a função G-PROTECTION

Coloque G-PROTECTION na posição "OFF."

#### Nota

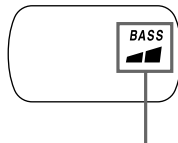
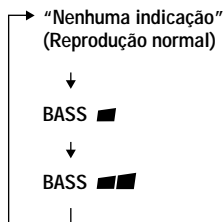
O som pode saltar se:

- o leitor de CD receber choques contínuos mais fortes do que o previsto
- estiver a reproduzir um CD sujo ou riscado.

## Intensificar o som dos graves (SOUND)

Podemos intensificar o som dos graves.

**Carregue em SOUND para seleccionar "BASS ■" ou "BASS ■■".**



O modo de som seleccionado aparece no visor.

"BASS ■■" intensifica ainda mais o som dos graves do que "BASS ■".

#### Nota

Se o som apresentar distorções durante a utilização da função SOUND, reduza o volume.

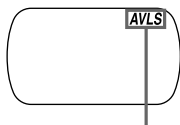
---

## Protecção auditiva (AVLS)

A função AVLS (Sistema de limitação automática do volume) mantém o volume máximo do som num determinado nível para proteger os seus ouvidos.

---

### Coloque AVLS na posição "LIMIT."



Começa a piscar quando aumenta o volume para além de um determinado nível.

---

### Para desactivar a função AVLS

Coloque AVLS na posição "NORM."

---

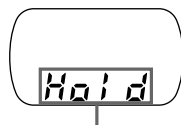
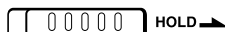
---

## Bloquear os comandos (HOLD)

Pode bloquear os comandos do leitor de CD para evitar o funcionamento acidental do leitor.

---

### Faça deslizar HOLD na direcção indicada pela seta.



Aparece quando a função HOLD está activada.

---

Pode utilizar a função HOLD com o leitor de CD e com o telecomando LCD com sintonizador digital incorporado. Pode continuar a utilizar o leitor de CD com o telecomando LCD com sintonizador digital incorporado mesmo se HOLD estiver desactivado no telecomando LCD com sintonizador digital incorporado.

---

### Para desbloquear os comandos

Faça deslizar HOLD na direcção oposta à indicada pela seta.

---

---

## Desactivar o sinal sonoro

Pode desactivar o som do sinal sonoro que se ouve nos auscultadores/auriculares quando activa as várias funções do leitor.

---

**1** Retire a fonte de alimentação (transformador de CA, pilhas recarregáveis ou pilhas secas) do leitor de CD.

---

**2** Ligue a fonte de alimentação ao mesmo tempo que carrega em ■/CHG no leitor de CD ou em ■/RADIO OFF no telecomando LCD com sintonizador digital incorporado.

---

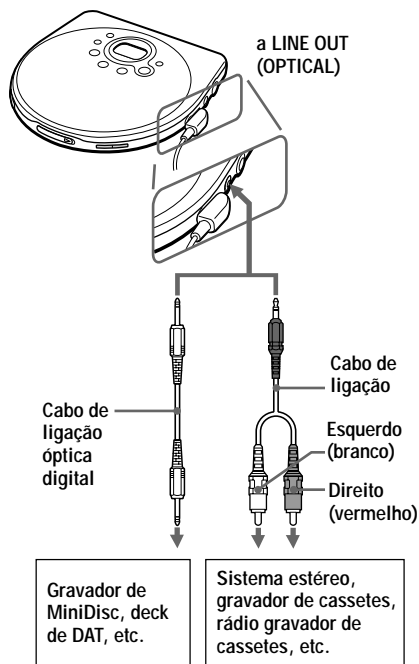
### Para activar o som do sinal sonoro

Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la sem carregar em ■/CHG ou ■/RADIO OFF.

## Ligar um sistema estéreo

Pode ouvir um CD através de um sistema estéreo e gravá-lo numa cassete e num MiniDisc. Para mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o equipamento que vai ligar.

Não se esqueça de desligar todos os equipamentos antes de fazer as ligações.



## Notas

- Antes de ouvir um CD, reduza o volume de som do equipamento ligado para não danificar as colunas.
- Para gravar, utilize o transformador de CA. Se utilizar pilhas recarregáveis ou pilhas secas como fonte de alimentação, as pilhas podem gastar-se durante a gravação.
- Regule o volume correctamente no dispositivo ligado para evitar distorções no som.

## Se utilizar o cabo de ligação

- Não pode regular o volume dos auscultadores/auriculares no leitor de CD ou no telecomando LCD com sintonizador digital incorporado.
- Se o som ficar distorcido, ligue o dispositivo à tomada /REMOTE.

## Se utilizar o cabo de ligação óptica digital

Quando gravar um CD num MiniDisc, DAT, etc., verifique se o leitor de CD está em modo de pausa antes de executar os procedimentos de gravação.

## Sobre as funções SOUND quando utilizar o cabo de ligação

Consulte a tabela seguinte para obter mais informações sobre as funções válidas de acordo com os tipos de cabo de ligação:

	SOUND
Cabo de ligação	Não
Cabo de ligação óptica digital	Sim*

\* Funciona apenas na saída de som da tomada /REMOTE; não funciona na saída de som da tomada LINE OUT (OPTICAL).

## Sobre a função Joint Text (função de cópia de texto de CD)

A função Joint Text permite copiar os nomes do disco e das faixas existentes num CD com informações de texto. Se ligar a este leitor de CD um Walkman de MD da Sony (MZ-R90/R91), que suporte a função Joint Text, pode copiar o texto do CD num MD durante a gravação. Para fazer as ligações, tem que utilizar um cabo de ligação óptico digital (POC-5B ou outro modelo, não fornecido) e o cabo de ligação de texto de CD RK-TXT1 (não fornecido).

Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do Walkman de MD.

## Utilizar o leitor de CD num automóvel

Pode utilizar o leitor num automóvel ligando-o ao deck de cassetes do automóvel.

Não pode utilizar o suporte de montagem para automóvel com este leitor de CD.

Quando utilizar o leitor de CD num automóvel, instale-o com segurança num local onde não interfira com as manobras de condução.

### É necessário um acessório para automóvel opcional

Para ligar o leitor de CD ao deck de cassetes do automóvel tem de ter os acessórios descritos na secção “Acessórios (fornecidos/opcionais)”:

- Cabo para ligação à bateria do automóvel e
- Conjunto para ligação ao automóvel\*

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções que acompanha os acessórios.

\* Se utilizar um cabo de ligação opcional pode ouvir ruídos. Para reduzir o ruído, deve utilizar um conjunto de ligação ao automóvel da Sony.

### Função de corte da ignição (quando utilizar o cabo de ligação à bateria)

Com esta função, o leitor de CD pára automaticamente quando desligar o motor do automóvel (ou seja, quando retirar a chave de ignição) mesmo que as pilhas estejam dentro do leitor. Esta função pode não funcionar, dependendo do modelo do automóvel.

#### Nota

Utilize apenas o cabo de ligação à bateria do automóvel indicado na secção “Acessórios (fornecidos/opcionais)”. Se utilizar outro cabo de ligação à bateria, pode provocar sobreaquecimento, fumo ou outra avaria.

## ► Ligar uma fonte de alimentação

Pode utilizar as fontes de alimentação seguintes:

- Pilhas recarregáveis
- Transformador de CA (consulte “Ouvir um CD”)
- Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)

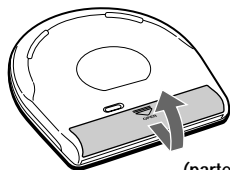
Para saber a duração das pilhas e o tempo de carga das pilhas recarregáveis, consulte “Características técnicas”.

## Utilizar as pilhas recarregáveis

Carregue as pilhas antes de as utilizar pela primeira vez. Pode utilizar apenas as pilhas recarregáveis indicadas abaixo.

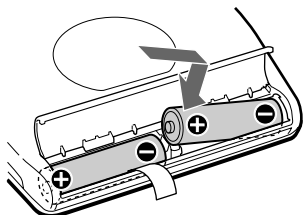
- NC-WMAA
- NH-WM2AA

### 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.

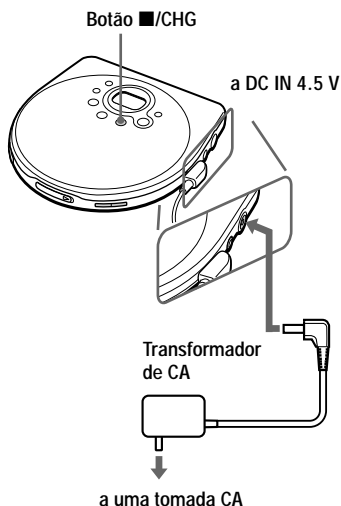


(parte de trás)

### 2 Introduza duas pilhas recarregáveis, fazendo corresponder o pólo ⊕ com o esquema existente no compartimento e feche a tampa.



### 3 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN 4.5 V do leitor de CD e a uma tomada CA. Depois, carregue em ■/CHG para carregar.

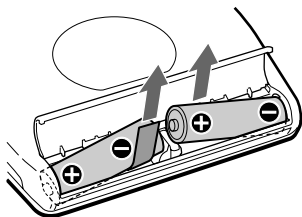


O leitor de CD carrega as pilhas. No visor, o indicador “CHG” acende-se e as secções do indicador de acendem-se sucessivamente. Quando as pilhas estiverem completamente carregadas, os indicadores “CHG” e apagam-se. Se carregar em ■/CHG depois de completada a carga, o indicador pisca e aparece no visor a indicação “Full”.

### 4 Desligue o transformador de CA.

## Para retirar as pilhas recarregáveis

Retire as pilhas como se mostra abaixo.



## Quando deve carregar as pilhas

Pode verificar a carga das pilhas no visor.

	A pilha está completamente carregada.
↓	.
	.
↓	.
	A pilha está a ficar gasta.
↓	.
	.
↓	.
	A pilha está gasta.
Lo batt*	As pilhas estão completamente descarregadas.

\* sinal sonoro.

Para manter, por muito tempo, a capacidade de carga original das pilhas, as pilhas só devem ser recarregadas quando estiverem completamente descarregadas (gastas).

### Notas

- As secções do indicador mostram aproximadamente a carga restante da pilha. Uma secção nem sempre corresponde a um quarto da carga da pilha.
- Consoante as condições de funcionamento, as secções do indicador podem aumentar ou diminuir.

## Quando deve substituir as pilhas recarregáveis

Se a duração da pilha ficar reduzida a cerca de metade, substitua as pilhas recarregáveis por pilhas novas.

## Nota sobre as pilhas recarregáveis

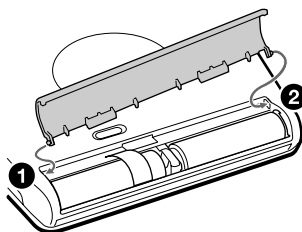
Se a pilha for nova ou se não tiver sido utilizada durante muito tempo, pode só atingir a carga total depois de a carregar e descarregar várias vezes.

## Nota sobre o transporte das pilhas recarregáveis

Utilize o estojo para transporte de pilhas para evitar um sobreaquecimento. Se as pilhas recarregáveis estiverem em contacto com os objectos metálicos, pode provocar um sobreaquecimento ou faíscas devido a um curto-circuito.

## Para montar a tampa do compartimento.

Se a tampa do compartimento de pilhas se soltar acidentalmente, monte-a da forma mostrada abaixo.



## Utilizar pilhas secas

Utilize apenas o tipo de pilhas secas adequado ao leitor de CD:

- Pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)

### Nota

Não se esqueça de retirar o transformador de CA quando utilizar pilhas secas.

## 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.

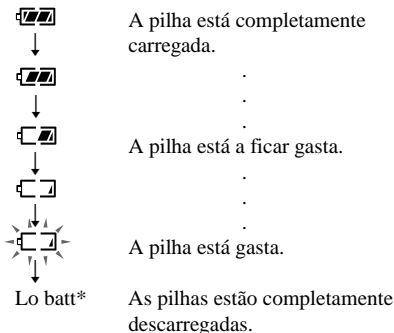
## 2 Introduza duas pilhas LR6 (tamanho AA), fazendo corresponder o pólo ⊕ com o esquema existente no compartimento das pilhas.

### Para retirar as pilhas

Retire as pilhas da forma descrita para a remoção das pilhas recarregáveis.

### Quando substituir as pilhas

Pode verificar a carga das pilhas no visor.



\* sinal sonoro.

Quando as pilhas estiverem completamente gastas, substitua as duas.

## Notas sobre a fonte de alimentação

Quando não utilizar o leitor de CD, desligue todas as fontes de alimentação.

### Transformador de CA

- Utilize apenas o transformador de CA fornecido ou recomendado na secção “Acessórios (fornecidos/opcionais)”. Não utilize nenhum outro transformador de CA. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

#### Polaridade da ficha



- Quando desligar o transformador de CA da tomada de corrente, puxe pelo transformador. Nunca puxe pelo cabo.
- Não toque no transformador de CA com as mãos molhadas.

### Pilhas recarregáveis e pilhas secas

- Não carregue pilhas secas.
- Não queime as pilhas.
- Não transporte as pilhas juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem em contacto com objectos metálicos podem gerar calor.
- Não misture pilhas recarregáveis com pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes.
- Retire as pilhas quando não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Se o electrólito das pilhas se derramar, limpe o compartimento respectivo com todo o cuidado e coloque pilhas novas. Se se sujar com o líquido das pilhas, lave-se bem.



## Precauções

### Segurança

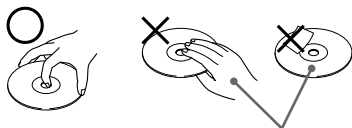
- Se deixar cair objectos sólidos ou líquidos para dentro do leitor de CD, desligue o aparelho e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Não coloque objectos estranhos dentro da ficha DC IN 4.5 V (entrada de corrente externa).

### O leitor de CD

- Mantenha as lentes do leitor de CD limpas e não lhes toque. Se o fizer pode danificar as lentes e o leitor de CD não funciona correctamente.
- Não coloque objectos pesados em cima do leitor de CD. Pode danificar o leitor e o CD.
- Não deixe o leitor de CD junto de fontes de calor, ou num local exposto directamente à incidência dos raios solares, poeira excessiva, areia, chuva, choques mecânicos, superfícies desniveladas ou num automóvel estacionado ao sol com as janelas fechadas.
- Se o leitor de CD provocar interferências na recepção de rádio ou de televisão, desligue-o ou afaste-o do rádio ou televisão.

### Manusear os CD

- Para não sujar o CD, pegue-lhe pelas extremidades. Não toque na superfície.
- Não cole papel ou fita adesiva no CD.



Assim não

- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares ou fontes de calor, como o ar quente proveniente do sistema de aquecimento. Não deixe o CD num automóvel estacionado ao sol.

### Auscultadores/auriculares

#### Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a conduzir qualquer outro veículo motorizado. Pode aumentar os acidentes de trânsito e é proibido nalguns locais. Também pode ser potencialmente perigoso ouvir os “auscultadores de cabeça” com um volume de som demasiado alto enquanto anda a pé, especialmente nas passagens de peões. Em situações potencialmente perigosas, tenha o máximo cuidado a utilizar o leitor ou desligue-o.

#### Evitar lesões auditivas

Evite utilizar auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinos desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se ouvir campainhas, diminua o volume de som ou desligue o leitor.

#### Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons exteriores sem perturbar os que o rodeiam.

## Manutenção

### Para limpar a caixa

Utilize um pano macio humedecido numa solução suave de detergente e água. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

## Resolução de problemas

Se não conseguir resolver o problema depois de ter feito as verificações indicadas, entre em contacto com o agente da Sony mais próximo.

### Leitor de CD

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue aumentar o volume mesmo carregando várias vezes no botão VOLUME +.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Coloque o interruptor AVLS na posição "NORM." (página 18)</li><li>→ Os auriculares/auscultadores estão ligados ao jack LINE OUT (OPTICAL). Ligue-os à tomada ◐/REMOTE. (página 6)</li></ul>
Não se ouve nenhum som ou ruído.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Ligue bem as fichas. (página 6)</li><li>→ As fichas estão sujas. Limpe-as periodicamente com um pano macio e seco.</li></ul>
O tempo de reprodução é muito curto quando utiliza o leitor com pilhas secas.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Verifique se está a utilizar pilhas alcalinas e não pilhas de manganésio. (página 24)</li><li>→ Substitua as pilhas por pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) novas. (página 24)</li></ul>
O tempo de reprodução é muito curto quando utiliza o leitor com pilhas recarregáveis.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Carregue e descarregue as pilhas recarregáveis várias vezes. (páginas 22, 23)</li></ul>
Quando carrega em ►II, aparecem no visor as indicações "Lo batt" ou "00". O CD não se ouve.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ As pilhas recarregáveis estão completamente descarregadas. Carregue as pilhas. (páginas 22, 23)</li><li>→ Substitua as pilhas por pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) novas. (página 24)</li></ul>
Aparece no visor a indicação "Hi dc In".	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Utilize apenas o transformador de CA ou o cabo de ligação à bateria indicado na secção "Acessórios (fornecidos/opcionais)". (página 30)</li><li>→ Retire todas as fontes de alimentação e depois introduza as pilhas ou ligue de novo o transformador de CA. (páginas 6, 22, 23, 24)</li></ul>
Não se ouve o CD ou aparece no visor a indicação "no disc", embora esteja um CD dentro do leitor.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ O CD está sujo ou danificado. (página 25)</li><li>→ Verifique se introduziu o CD com a etiqueta virada para cima. (página 6)</li><li>→ Ocorreu uma condensação de humidade. Deixe o leitor de CD inactivo durante várias horas até a humidade se evaporar.</li><li>→ Feche bem a tampa do compartimento das pilhas. (página 22)</li><li>→ Verifique se colocou bem as pilhas. (páginas 22 - 24)</li><li>→ Ligue bem o transformador de CA à tomada de parede. (página 6)</li></ul>
Se carregar num botão, aparece a indicação "Hold" no visor e o CD não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Os botões estão bloqueados. Empurre o interruptor HOLD para trás. (página 18)</li></ul>

## Leitor de CD

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não é possível regular o volume com os botões VOLUME +/- do leitor de CD.	→ O leitor de CD está ligado a um dispositivo audio. Regule o volume com o telecomando do dispositivo ligado. (página 20)
Durante a gravação com uma ligação digital óptica, não consegue gravar correctamente o número da faixa.	→ Grave novamente o número da faixa com o gravador de MiniDisc, um gravador DAT, etc. (página 20) → Consulte o manual de instruções do equipamento de gravação. (página 20)
O leitor de CD não inicia a carga	→ Com o aparelho parado, carregue em ■/CHG. (página 22)
O volume está diferente, depois da substituição das pilhas.	→ Depois da substituição das pilhas, o nível de volume do leitor de CD regressa à predefinição.
Durante a reprodução, o tempo decorrido ou outras indicações aparecem juntamente com a indicação “_”.	→ Retire o CD e volte a introduzi-lo.

## Rádio

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
“- - - -” aparece no visor no telecomando LCD com sintonizador digital incorporado e o rádio não funciona.	→ O telecomando LCD com sintonizador digital incorporado está ligado a um leitor de CD que não é este leitor. Com este leitor só deve utilizar o telecomando LCD com sintonizador digital incorporado fornecido. → Quando utilizar o leitor de CD com o transformador de CA, não pode ouvir o rádio. Desligue o transformador de corrente CA e coloque as pilhas. (páginas 12, 22, 24) → Depois de confirmar que “- - - -” ou “no DISC” desapareceram do visor, carregue de novo em RADIO ON/BAND no telecomando LCD com sintonizador digital incorporado.
<input type="checkbox"/> aparece no visor no telecomando LCD com sintonizador digital incorporado e o rádio não funciona.	→ As pilhas recarregáveis estão gastas. Carregue as pilhas. (páginas 22, 23) → As pilhas secas estão gastas. Substitua-as por pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) novas. (página 24)
O nível de volume fica diferente quando se ouve o CD e o rádio.	→ Pode regular o volume de maneira diferente para o leitor de CD e para o rádio.
Não pode desligar o rádio, mesmo carregando sem soltar ■/RADIO OFF.	→ Solte ■/RADIO OFF. Se estiver a utilizar o rádio, ■/RADIO OFF começa a funcionar logo que o soltar.

# Características técnicas

## Leitor de CD

### Sistema

Sistema audio digital de discos compactos

### Propriedades de diodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Duração da emissão: Contínua

Saída de laser: inferior a  $44,6 \mu\text{W}$

(Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco óptico com uma abertura de 7 mm.)

### Conversão D-A

1 bit de controlo do eixo do relógio de quartzo

### Resposta em frequência

20 - 20 000 Hz  $_{-2}^{+1}$  dB (medido pela EIAJ CP-307)

### Saída (com um nível de entrada de 4,5 V)

Saída de linha (minimizada estéreo)

Nível de saída 0,7 V rms a  $47 \text{ k}\Omega$  Impedância de carga recomendada superior a  $10 \text{ k}\Omega$

Auscultadores (minimizada estéreo)

Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a  $16 \Omega$

(Aprox. 1 mW + Aprox. 1 mW a  $16 \Omega$ )\*

\*Para os clientes em França

Saída digital óptica (conector de saída óptica)

Nível de saída:  $-21 - -15 \text{ dBm}$

Comprimento de onda: 630 - 690 nm ao nível do pico

Rádio (telecomando LCD com sintonizador digital incorporado)

### Gama de frequências

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM: 531 - 1 602 kHz

### Antena

FM: Antena do cabo dos auscultadores/auriculares

AM: Antena incorporada de barra em ferrite

## Geral

### Requisitos de alimentação

Para saber o código de zona a que pertence o modelo que adquiriu, consulte a parte superior esquerda do código de barras da embalagem.

- Duas pilhas recarregáveis NC-WMAA da Sony: 2,4 V CC
- Pilhas recarregáveis NH-WM2AA da Sony: 2,4 V CC
- Duas pilhas LR6 (tamanho AA): 3 V CC
- Transformador de CA (tomada DC IN 4,5 V):  
Modelo U2/CA2/E92/MX2: 120 V, 60 Hz  
Modelo CED/CET/CEW/CEX/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8: 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Modelo CEK/3CE7: 230 - 240 V, 50 Hz  
Modelo EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz  
Modelo AU2: 240 V, 50 Hz  
Modelo JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz  
Modelo HK2: 220 V, 50/60 Hz  
Modelo AR1/CN2: 220 V, 50 Hz
- Cabo de ligação à bateria do automóvel DCC-E345 da Sony para utilização com a bateria: 4,5 V CC

## Duração da pilha\* (aprox. de horas)

(Quando utilizar o leitor de CD numa superfície plana e estável.)

O tempo de reprodução varia com as condições de utilização do leitor.

Quando utilizar	G-PROTECTION		RADIO
	on	off	
Duas NC-WMAA (carregadas durante cerca de 3 horas**)	8	7	14
NH-WM2AA (carregadas durante cerca de 4 horas**)	18	15	30
Duas pilhas alcalinas LR6(SG) da Sony	32	28	50

\* Valor medido segundo a norma da EIAJ  
(Electronic Industries Association of Japan)

\*\* O tempo de carga varia com as condições de  
utilização da pilha recarregável.

## Temperatura de funcionamento

5°C - 35°C

## Dimensões (l/a/p) (excluindo comandos e peças salientes)

Aprox. 131,6 × 25,0 × 141,4 mm

## Peso (sem os acessórios)

Aprox. 185 g

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

## Acessórios (fornecidos/opcionais)

### Acessórios fornecidos

O código de área do local em que adquiriu o leitor de CD está indicado na parte superior esquerda da etiqueta de código de barras existente na embalagem.

- Transformador de CA (1)
- Auscultadores/auriculares com telecomando LCD com sintonizador digital incorporado (1)
- Pilhas recarregáveis (2)
- Caixa para transporte das pilhas (1)
- Estojo para transporte (1)

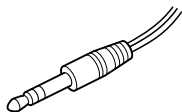
### Acessórios opcionais

Transformador de CA	AC-E45HG
Sistema de colunas activas SRS-T1	SRS-Z500
Cabo de ligação à bateria do automóvel	DCC-E345
Cabo de ligação à bateria do automóvel com conjunto de ligação ao automóvel	DCC-E34CP
Conjunto de ligação ao automóvel	CPA-9C
Cabo de ligação	RK-G129HG RK-G136HG
Cabo de ligação óptica digital	POC-5B POC-10B POC-15B POC-5AB POC-10AB POC-15AB
Cabo de ligação de texto de CD	RK-TXT1
Pilha recarregável	NH-WM2AA
Auriculares	MDR-E848LP MDR-EX70LP
Auscultadores	MDR-A44L MDR-A110LP

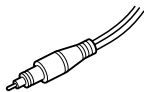
O agente da Sony pode não comercializar alguns destes acessórios. Contacte-o para obter informações pormenorizadas sobre os acessórios disponíveis no seu país.

### **Quando ligar auscultadores/ auriculares opcionais ao telecomando fornecido**

Os auscultadores só podem ser utilizados com mini fichas estéreo. Não pode utilizar os auscultadores com micro fichas.



Mini ficha estéreo



Micro ficha

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Malaysia